



## Liderzy w województwie



Jaworzyna Śląska będzie prawdopodobnie pierwszą gminą w województwie, która już we wrześniu otwori boisko wielofunkcyjne realizowane w ramach programu Orlik. To dobra wiadomość, nie tylko dla uczniów szkoły, przy której powstało boisko, ale dla wszystkich mieszkańców gminy, bo boisko będzie dla nich otwarte.

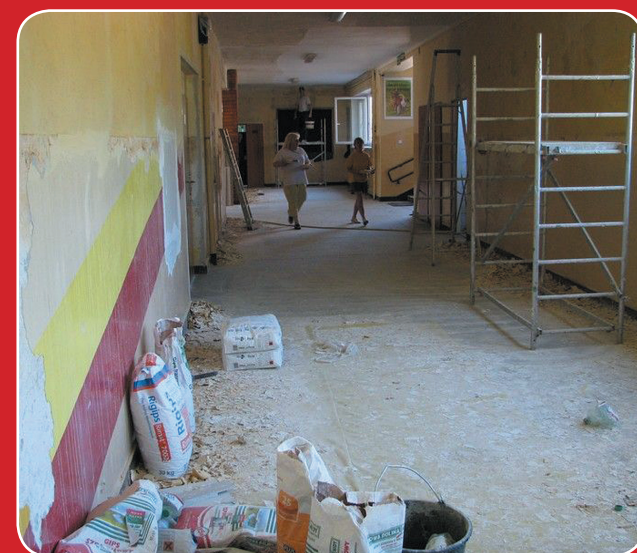
### Hojni jaworzynianie

30 sierpnia na terenie Żwirowni w Jaworzynie Śląskiej specjalnie dla Kacpra Prymasa zagrały największe lokalne gwiazdy. Na leczenie chłopca udało się zebrać dzięki hojności mieszkańców prawie 2 tysiące złotych.



### Praca w wakacje

Okres wakacji to czas nie tylko wypoczynku, ale również ciężkiej pracy i przygotowań do nowego roku szkolnego. W ramach prac remontowych w placówkach oświatowych wykonywano szereg prac.



### Bawiliśmy się z Wami

Chciałeś być kucharzem, piekarzem, robić zabawki? – to wszystko było na wyciągnięcie ręki. W Mieście Dzieci wszystko mogło się zdarzyć.





# Nowy Gimbus już na trasie

**Już od kilku dni uczniowie jaworzyńskiego Gimnazjum są dowożeni do szkoły nowiutkim autokarem.**

Odbioru autokaru dokonali osobiście burmistrz Jaworzyny Śląskiej Grzegorz Grzegorzewicz oraz dyrektor Gimnazjum, Krzysztof Sołtys. Przedstawiciele gminy pojechali po odbiór gimbusa aż do Sanoka. Jaworzyna Śląska była jedną z pierwszych gmin, które otrzymały autokar z bieżącej puli. Tym samym 1 września naszych uczniów do szkoły przywiozł nowiutki gimbus warty ponad 360 tysięcy złotych.



Dzięki staraniom samorządu, gimnazjaliści będą do swojej szkoły dowożeni nowoczesnym gimbusiem



Burmistrz Jaworzyny Śląskiej Grzegorz Grzegorzewicz wraz z dyrektorem Gimnazjum pojechali po odbiór nowego autokaru aż do Sanoka

## Z życia wsi

# Indianie w Milikowicach



Sołectwo wsi Milikowice przygotowało także kiermasz ciast i swojskiego jadła oraz loterię fantową



Jak żyją Indianie Ameryki Północnej? Jeśli nie wiedzieliście do tej pory, to zorganizowany dla mieszkańców Milikowic piknik tematyczny z pewnością pomógł poznać ich tradycje

**Na jeden dzień Milikowice stały się prawdziwą indiańską wioską. Wszystko za sprawą specjalnie dla mieszkańców zorganizowanego pikniku.**

19 lipca Samorządowy Ośrodek Kultury i Biblioteka Publiczna wspólnie z sołectwem wsi zorganizował imprezę dla mieszkańców, podczas której wszyscy uczestnicy mieli szansę poznać różne aspekty życia Indian Ameryki Północnej. Zarówno dzieci, jak i dorośli mogli spróbować swoich sił w strzelaniu z łuku do tarczy, wsiąść udział w rywalizacji na równoważni Szoszonów czy też upolować bizona. Dla dzieci przygotowano także stanowisko, na którym piękne squaw malowały barwy wojenne na twarzach małych wojowników. Można było obejrzeć oryginalne wyroby rzemieślnicze oraz posłuchać ciekawych opowieści związanych z kulturą Indian północnoamerykańskich. Najatrakcyjniejszym punktem imprezy były jednak pokazy tańców etnicznych, w których wzięli udział także widzowie. Na pikniku bawiły się całe rodziny, a podczas całego popołudnia park w Milikowicach odwiedziło około 300 osób.



Wspólnym zabawom nie było końca

### Wydawca:

Urząd Miejski  
w Jaworzynie Śląskiej

### Nakład:

1500 egz.

### Adres Redakcji:

SOKiBP, ul. Powstańców 3,  
58-140 Jaworzyna Śląska

### Tel./faks:

(074) 585-41-36

### E-mail:

rozmailtości@jaworzyna.net

### Zespół redakcyjny:

Justyna Wojtyśiak  
Sylwester Bartczak,  
Grzegorz Bułala,  
Wojciech Syntarz,  
Michał Góra,  
Joanna Wizner

### Skład:

Krzysztof Odachowski



Nie ma powodu do obaw

# Zgodnie z przepisami

**Jedenaście rodzin, które kupiły działki pod budowę swoich wymarzonych domów we wsi Bagieniec, martwi się, czy przez ich salony nie będą jeździły auta. Wszystko dlatego, że właśnie tam ma biec droga szybkiego ruchu. Szefowie powiatu świdnickiego, odpowiedzialni za budowę drogi, uspokajają, że przy realizacji inwestycji dochowane zostaną wszelkie procedury.**

\*\*\*

- Jeśli ta droga ma biec przez moją działkę, to ja się na to nie zgadzam – mówi Tadeusz Krawczuk, przedstawiciel stowarzyszenia budowy działek we wsi Bagieniec. – Dostałem wyraźną informację, że droga łącząca Świdnicę i Żarów z autostradą A4 będzie biegła przez moją działkę w odległości pięciu metrów od niej. To chyba oczywiste, że o czymś takim nie może być mowy. Kategorycznie się na to nie zgadzam – dodaje Tadeusz Krawczuk. – To oznaczałoby dla mnie czteropasmową drogę szybkiego ruchu za oknem. Problem dotyczy jedenastu rodzin, które kupiły tereny pod zabudowę od gminy Jaworzyna Śląska. – My przy sprzedaży działek dochowaliśmy wszelkich pro-

cedur – wyjaśnia burmistrz gminy Jaworzyna Śląska Grzegorz Grzegorzewicz. Rzeczywiście, kiedy władze Jaworzyny Śląskiej sprzedawały działki pod zabudowę, o budowie drogi łączącej Świdnicę i Żarów z autostradą A4 nie było jeszcze mowy.

\*\*\*

- Starosta wyjaśniał nam, że to tylko jeden z wariantów, a przedstawione zostaną nam jeszcze dwa inne – mówi Tadeusz Krawczuk. W rzeczywistości największa powiatowa inwestycja drogowa będzie przez Bagieniec oczywiście przebiegać, lecz od domostw będzie biegła w odległości minimum 200 metrów. – Gmina sprzedała te działki zgodnie z prawem – przekazuje Roman Etel, etatowy członek Zarządu Powiatu odpowiedzialny za drogi w naszym powiecie. – Te ostatnie konsultacje z mieszkańcami Bolesławic i Bagienca rzeczywiście przebiegły w burzliwej atmosferze, lecz od początku mówiliśmy o zaletach inwestycji. Po pierwsze, będzie to bardzo nowoczesna droga prowadząca do Świdnicy i Wrocławia, a po drugie, zamontowane zostaną m.in. ekrany dźwiękochłonne – zapowiada Roman Etel.

\*\*\*

Konsultacje społeczne są konieczne, ponieważ zmieni-



Zakończyły się konsultacje społeczne dotyczące realizacji drogowej inwestycji pod nazwą budowa drogi łączącej Świdnicę z autostradą A4

ła się ustawa o ochronie środowiska. Niestety, na równi z tymi zmianami wstrzymane zostały wszelkie inwestycje drogowe, w tym ta. Na szczęście nasi drogowcy działają. Teraz powiat świdnicki składa wniosek o zmianę terminu

realizacji inwestycji. Powiat może zrobić to tylko raz. Nad jej zasadnością musi się wypowiedzieć jeszcze Zarząd Województwa, który wyda decyzję. Inwestycja realizowana będzie w latach 2009-2011.

## Depesze z gminy

### ► Nowe przepisy

Od 1 października tego roku zacznie obowiązywać nowa ustawa o pomocy osobom uprawnionym do alimentów. W związku z tym burmistrz Jaworzyny Śląskiej Grzegorz Grzegorzewicz upoważnił Ośrodek Pomocy Społecznej do prowadzenia postępowania w sprawach świadczeń z funduszu alimentacyjnego. W Jaworzynie Śląskiej wnioski są dostępne w Ośrodku Pomocy Społecznej pod numerem telefonu (74) 858-42-23/wew. 18

### ► Dary dla Jaworzyny

Fundacja Banku Zachodniego przekazała gminie Jaworzyna Śląska 3 tysiące złotych w ramach dofinansowania. Pieniądze te zostaną przeznaczone na dożywianie dzieci w świetlicach środowiskowych. Wsparcie jest elementem działań w ramach programu „Bank Dziecięcych Uśmiechów”. W spotkaniu, podczas którego przekazano pieniądze, uczestniczyły również dzieci. Każde z nich otrzymało od fundacji słodkości, a od burmistrza Jaworzyny Śląskiej Grzegorza Grzegorzewicza - pamiątkową czapeczkę.

### ► Jeszcze ładniejsze

Nowe karuzele, piaskownice, bączki i drabinki - to wszystko i wiele więcej pojawiło się na już udostępnionych placach zabaw w Jaworzynie Śląskiej. To kolejny dowód na to, że wakacje spędzone w domu nie muszą być nudne. Władze miasta dla swoich najmłodszych mieszkańców udostępniły nowe place zabaw. Montaż urządzeń zabawowych jest kontynuacją ubiegłorocznej inwestycji. Z placów zabaw zniknęły dotychczasowe stare i często niebezpieczne metalowe huśtawki i barierki. W ich miejsce pojawiły się nowe karuzele, piaskownice, bączki i drabinki. Wszystkie są estetycznie wykonane, głównie z drewna i sztucznego tworzywa, objęte atestami bezpieczeństwa i gwarancją. Nowe urządzenia służą dzieciom już teraz.

## Gmina Jaworzyna Śląska

# Na dożywianie

**Piętnaścioro dzieci z najuboższych jaworzynskich rodzin będzie otrzymywało w swojej szkole smaczne posiłki.**

Gmina Jaworzyna Śląska otrzymała dofinansowanie, w wysokości 12 tysięcy złotych w ramach programu Pajacyk prowadzonego przez Polską Akcję

Humanitarną. Z tej formy pomocy skorzysta 15 potrzebujących uczniów Gimnazjum w Jaworzynie Śląskiej. Dyrekcja placówki przygotowała wniosek z prośbą o dofinansowanie, który został pozytywnie zaakceptowany. Na ciepłe posiłki w szkole dzieci mogą liczyć przez cały rok szkolny, w dniach nauki szkolnej.

## Długo oczekiwany remont

# Jest lepiej

**Wyremontowano drogę na trasie Piotrowice Świdnickie – Jaworzyna Śląska. To koniec problemów kierowców.**

Prace wykonano w technologii cienkich warstw na zimno „slurry seal”. Remont wykonała firma Pl-Bitunova Spółka z o.o. z Bierawy za kwotę 226 tysięcy 250 złotych. – Jest to nowoczesna metoda, którą stosujemy przy remontach nawierzchni. Wytwarzanie mieszanki mineralno-emulsyjnej, tworzącej dywanik, odbywa się na drodze w jednym ciągu technologicznym, przy pomocy maszyny samobieżnej. Nie ma tu konieczności podgrzewania składników, co ułatwia cały proces – wyjaśnia Marek Olesiński, dyrektor Służby Drogowej Powiatu Świdnickiego. – Dzięki realizacji inwestycji tą metodą, już niespełna po pół godzinie można po odnowionej nawierzchni jeździć samochodami – dodaje dyrektor Marek Olesiński. W odbiorze uczestniczyli przedstawiciele władz powiatu świdnickiego, Służby Drogowej Powiatu Świdnickiego, przedstawiciel wykonawcy, natomiast naszą gminę reprezentował burmistrz Grzegorz Grzegorzewicz wraz z kierownikiem Referatu Infrastruktury i Rolnictwa Markiem Mazurem.



Skończył się trwający wiele lat problem kierowców jeżdżących trasą na odcinku Jaworzyna Śląska - Piotrowice Świdnickie. 1 sierpnia zakończył się remont tej drogi

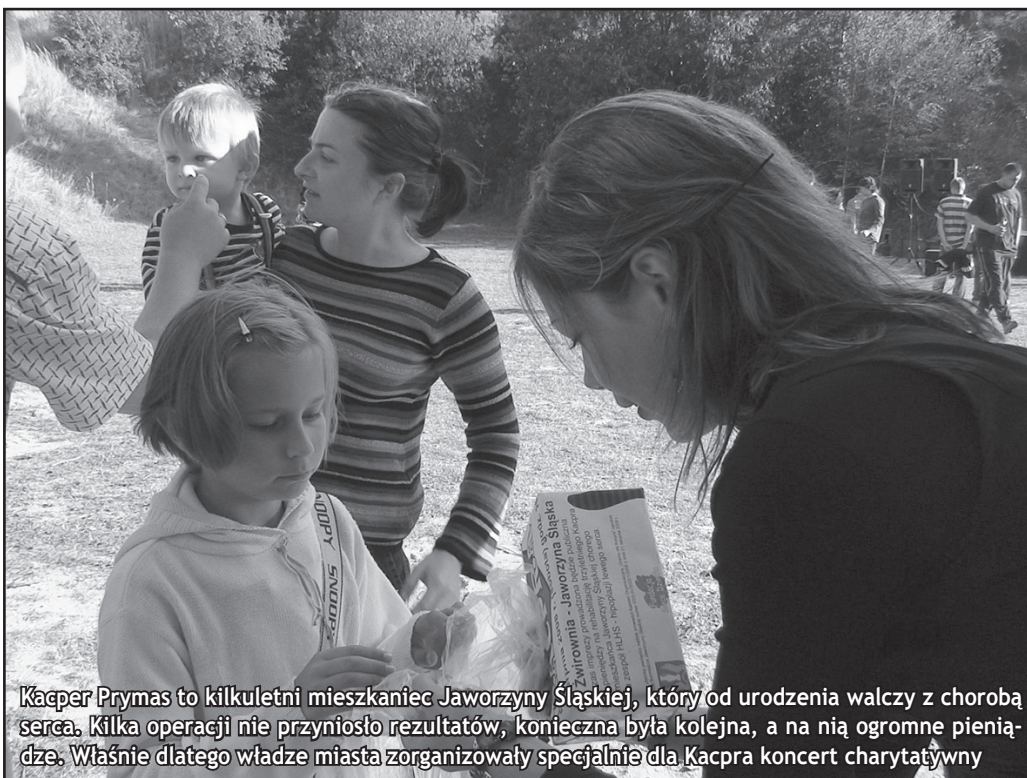


Czynimy dobro

# Gramy dla Kacpra

**30 sierpnia na terenie Żwirowni w Jaworzynie Śląskiej specjalnie dla Kacpra Prymasa zagrały największe lokalne gwiazdy. Zbieraliśmy na leczenie dla chłopca.**

Impreza charytatywna „Gramy dla Kacpra” to koncerty, podczas których prowadzona była publiczna zbiórka pieniędzy na rehabilitację trzyletniego mieszkańca Jaworzyny Śląskiej – Kacpra, który od urodzenia choruje na zespół HLHS (hipoplazja lewego przedsionka serca). Dla Kacpra podczas imprezy zagraли: Rayne – Żarów, Niebo – Wałbrzych, Zielony Groszek – Legnica, Zero Procent – Żarów. Przed zebranymi widzami wystąpił także kabaret „Jahaa” w programie rozrywkowym „Jahaa robi fikołkaa”. W promocję akcji włączyła się Fundacja im. Diny Radziwiłłowej „Serce Dziecka”, która zajmuje się pomocą rodzinom dzieci z wadami serca. W czasie imprezy przedstawiciele Fundacji prowadzili akcję informacyjną na temat leczenia dzieci z wadami serca. Pomoc okazali także prywatni przedsiębior-



Kacper Prymas to kilkuletni mieszkaniec Jaworzyny Śląskiej, który od urodzenia walczy z chorobą serca. Kilka operacji nie przyniosło rezultatów, konieczna była kolejna, a na nią ogromne pieniądze. Właśnie dlatego władze miasta zorganizowały specjalnie dla Kacpra koncert charytatywny

cy z terenu gminy Jaworzyna Śląska. Organizatorzy pragną podziękować Rzecznikowi Praw Dziecka - Panu Markowi Michalakowi, który objął oficjalny patronat nad naszą imprezą, firmie „Sanussi - kąpielisko Jaworzyna Śląska” za udostępnienie terenu i pomoc w organizacji imprezy oraz firmie

ochroniarskiej „Grupa Beta” ze Świebodzic za czuwanie nad bezpieczeństwem uczestników imprezy. Publiczną zbiórkę pieniędzy prowadził Komitet „Gramy dla Kacpra”. Podczas imprezy wolontariusze zebrali 1 tysiąc 833 złotych, które zostaną przeznaczone na rehabilitację małego Kacperka.

Dziękujemy wszystkim, którzy pomogli nam w organizacji imprezy oraz wsparli tę szczytną akcję swoim datkiem.

Z relacją z imprezy – zdjęciami i filmikami – można zapoznać się na stronie Samorządowego Ośrodka Kultury i Biblioteki Publicznej: [www.sokibp.jaworzyna.net](http://www.sokibp.jaworzyna.net).

## Depesze z miasta

### ► Jaworzyna na starej fotografii

Zapraszamy odwiedzających do obejrzenia ekspozycji starych zdjęć Jaworzyny Śląskiej. Wystawa ma charakter stały i będzie uzupełniana o kolejne reprodukcje zdjęć, kartek pocztowych oraz innych dokumentów związanych z historią zarówno miasta, jak i gminy. Ekspozycja znajduje się na I piętrze Samorządowego Ośrodka Kultury i Biblioteki Publicznej. Obecnie można obejrzeć przedwojenne zdjęcia Königszelt i Puschkau oraz powojenne zdjęcia Jaworzyny Śląskiej, a wśród nich między innymi zdjęcia z budowy szkoły przy ulicy Jana Pawła II oraz budynków przy ulicy Kościelnej.

### ► XIX Polsko-Czeskie Dni Kultury Chrześcijańskiej w Jaworzynie Śląskiej

Z okazji XIX Polsko-Czeskich Dni Kultury Chrześcijańskiej Samorządowy Ośrodek Kultury i Biblioteka Publiczna w Jaworzynie Śląskiej po raz trzynasty organizuje konkursy: XIII Konkurs Recytatorski Poezji Religijnej, XIII Konkurs Plastyczny. Polsko-Czeskie Dni Kultury Chrześcijańskiej zostały zorganizowane po raz pierwszy we wrześniu 1990 r. z inicjatywy Klubu Inteligencji Katolickiej w Nowej Rudzie. Pomysł okazał się bardzo nośny po obu stronach granicy. Nasz ośrodek trzynaste lat temu włączył się w organizację tej międzynarodowej imprezy organizując konkursy, które z roku na rok przyciągają coraz szersze grono uczestników. Przypomnijmy, że na szesznastym dwunastym Konkursu Recytatorskiego Poezji Religijnej przed komisjami oceniającymi występy recytatorów zaprezentowało się ponad 400 osób z terenu Dolnego Śląska. Regulaminy konkursów dostępne są na stronie SO-KiBP: [www.sokibp.jaworzyna.net](http://www.sokibp.jaworzyna.net)

### ► Godziny pracy Biblioteki Publicznej po wakacjach

Od dnia 1 września br. ulegają zmianie godziny pracy oddziału centralnego Biblioteki Publicznej w Jaworzynie Śląskiej. Biblioteka będzie dostępna dla czytelników w następujących godzinach:  
Poniedziałek 11.00-19.00  
Wtorek 11.00-19.00  
Środa - Prace techniczne z księgozbiorem - Biblioteka nieczynna  
Czwartek - 11.00-19.00  
Piątek - 8.00-19.00  
Serdecznie zapraszamy.

## Rycerze w Jaworzynie

# Taaaki festyn!

**Walki na miecze, zabawy plebejskie, wehikuł czasu, a nawet „prawdziwa” egzekucja – to tylko część atrakcji, w jakich uczestniczyli na początku sierpnia mieszkańcy Pastuchowa podczas Turnieju Rycerskiego.**

Bractwo Zamku Grodno oraz „Cornus Cervi” - Grupa z Osady Kopaniec odwiedziła wieś Pastuchów na początku

sierpnia na zaproszenie Bractwa św. Barbary działającego przy Samorządowym Ośrodku Kultury i Bibliotece Publicznej w Jaworzynie Śląskiej. W centrum wsi powstała mała średniowieczna osada. Dla widzów przybyłych w tym dniu do Pastuchowa była to okazja, aby zobaczyć na własne oczy, jak wyglądało życie na naszych ziemiach prawie dziesięć wieków temu. Podczas imprezy nie zabrakło dynamicznych

walk na miecze, wesołych zabaw plebejskich, dźwięków muzyki dawnej oraz śpiewów. Widzowie mieli okazję wziąć czynny udział w festynie. Przygotowano stanowiska, na których można było postrzelać do celu z prawdziwego łuku czy też dać się zakuć w średniowieczne dyby. Chętni mogli zrobić sobie zdjęcie w prawdziwej rycerskiej zbroi i przez chwilę poczuć ciężar, jaki nosili na sobie prawdziwi rycerze w



Do Puschkau (Pastuchowa) przybyli na zaproszenie Bractwa św. Barbary działającego przy Samorządowym Ośrodku Kultury i Bibliotece Publicznej w Jaworzynie Śląskiej Bractwo Rycerskie z terenu Dolnego Śląska: Bractwo Zamku Grodno oraz „Cornus Cervi” - Grupa z Osady Kopaniec  
TEL./FAKS: (074)585-41-36, E-MAIL: [ROZMAITOSCI@JAWORZYNA.NET](mailto:ROZMAITOSCI@JAWORZYNA.NET)



W Pastuchowie wszystko może się zdarzyć... Ostatnio wieś odwiedzili nawet rycerze

czasach średniowiecza. Członkowie bractw chętnie udzielali odpowiedzi na liczne pytania widzów. Salwy śmiechu wywoływały zabawy i scenki rodzajowe. Podczas festynu odbyła się także egzekucja sołtysa wsi Pastuchów. Udało mu się jednak przeżyć ze względu na chwi-

lową niedyspozycję kata. Na zakończenie imprezy wystąpił zespół „Kwartet Jorgi”. Muzyka wykonywana na żywo, wraz z nadejściem zmierzchu, wprowadziła mistyczny nastrój do małej średniowiecznej osady. Pomiedzy Pastuchowem a Jaworzyną Śląską

„kursował” wehikuł czasu - drezyny motorowe, których chętni mogli odbyć podróż do barwnego i wesołego w tym dniu XII-wiecznego Puschkau. Przejazdy drezynami zorganizowało Stowarzyszenie Miłośników Kolei w Jaworzynie Śląskiej.



## Z życia miasta

### ► Zapisy na zajęcia

We wrześniu w SOKiBP rozpoczyna się nabór uczestników następujących zajęć popołudniowych:

Sekcja plastyczna dla dzieci - nieodpłatnie

Sekcja plastyczna dla młodzieży i dorosłych - nieodpłatnie

Aerobic - odpłatnie - karnet miesięczny

Klub Gier Towarzyskich i Wideo - nieodpłatnie

Kurs języka angielskiego dla dorosłych (poziom Pre-Intermediate - kontynuacja) - odpłatnie

Kurs języka angielskiego dla dorosłych (poziom Beginner) - odpłatnie

Warsztaty teatralno-muzyczne dla dzieci przedszkolnych - zapisy w Przedszkolu Samorządowym - nieodpłatnie

Przypominamy także, że ciągły nabór członków prowadzi Bractwo Rycerskie św. Barbary, działające przy SOKiBP oraz zespół „Wrzosi”, który nadal poszukuje wokalistów. Osoby starsze zapraszamy do spędzania wolnego czasu na spotkaniach Stowarzyszenia „Wspierajmy się” oraz Klubu „Herbatka”. W sezonie 2008/2009 filia Społecznego Ogniska Muzycznego w Jaworzynie Śląskiej będzie prowadziła także nabór na kursy nauki gry na instrumentach: gitarze klasycznej oraz pianinie. Zajęcia odbywają się w SOKiBP we wtorki.

Szczegółowych informacji na temat prowadzonego naboru udzielają pracownicy SOKiBP od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 16:00 pod numerem telefonu (074) 85841365, wew. 1 lub 3. Można je także uzyskać drogą elektroniczną pisząc na adres sokibp@jaworzyna.net, bądź odwiedzając stronę SOKiBP: www.sokibp.jaworzyna.net.

### ► Praca w SOKiBP

Samorządowy Ośrodek Kultury i Biblioteka Publiczna w Jaworzynie Śląskiej poszukuje instruktorów prowadzących następujące zajęcia:

- instruktora tańca nowoczesnego i towarzyskiego

- instruktora zajęć z nauki śpiewu

- prowadzącego zajęcia świetlicowe dla dzieci we wsi Czechy

Praca na umowę-zlecenie. Oferty prosimy składać osobiście w Sekretariacie SOKiBP: ul. Powstańców 3, 58-140 Jaworzyna Śląska, lub drogą elektroniczną na e-mail: sokibp@jaworzyna.net z dopiskiem w temacie - instruktor.

## Gmina Jaworzyna Śląska

### Nowa OSP

**Strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej w Piotrowicach będą pracować w zupełnie nowych warunkach. Niedawno odebrano nowe pomieszczenia.**

Roboty polegały na wykonaniu nowej elewacji wewnętrznej i zewnętrznej oraz wymianie posadzki. Stary, odpadający tynk usunięto. Po zabezpieczeniu ścian środ-

kiem grzybobójczym położono nowy. Wylano również nową podłogę w części garażowej remizy. Po przetarciu sufitu i pomalowaniu ścian obiekt zmienił się nie do poznania. Korzystne wrażenia potęgują wyremontowana w zeszłym roku część socjalna i wymienione okna. W remont remizy mocno zaangażowani byli miejscowi strażacy, za co należą im się słowa uznania.



Wieś Piotrowice doczekała się remontu remizy strażackiej. W okresie letnim odbył się odbiór wyremontowanych pomieszczeń

## Gmina Jaworzyna Śląska

# Liderzy w województwie

**Jaworzyna Śląska będzie pierwszą gminą w województwie, która już we wrześniu otworzy boisko wielofunkcyjne realizowane w ramach programu Orlik.**

To nie lada wyczyn gminy Jaworzyna Śląska. Spośród wszystkich gmin na Dolnym Śląsku, które realizowały zadanie w ramach programu Orlik, to właśnie Jaworzyna Śląska okaże się najprawdopodobniej najszybszą w województwie. Najbardziej zapewne ucieszy uczniów Gimnazjum w Jaworzynie Śląskiej, bo boisko będzie służyło przede wszystkim właśnie im. Już za kilka dni zajęcia wychowania fizycznego, przy dobrej pogodzie, będą mogły odbywać się właśnie tu. Ale na tym nie koniec, bo boisko po zajęciach lekcyjnych dostępne będzie również dla innych mieszkańców miasta. – Rozstrzygnięty został przetarg na realizację drugiego etapu zadania, który wygrał wykonawca pierwszego etapu – wyjaśnia burmistrz gminy Jaworzyna Śląska Grzegorz Grzegorzewicz. – Sposób na szybką i solidną realizację tego typu zadania to kompetentni urzędnicy, solidny wykonawca i determinacja władz samorządowych. My byliśmy zdeterminowani na tyle, że w okresie wakacyjnym odbyły się aż dwie nadzwyczajne sesje Rady Miejskiej – przekonuje Grzegorz Grzegorzewicz. Boisko przy Gimnazjum w Jaworzynie Śląskiej będzie jednym z najnowocześniejszych w naszym powiecie.



Gmina Jaworzyna Śląska najprawdopodobniej będzie pierwszą w województwie, która już we wrześniu otworzy boisko - zadanie realizowane w ramach programu Moje Boisko - Orlik 2012



Jaworzyna Śląska jest jedną z wielu gmin w województwie, która buduje boisko w ramach programu unijnego Orlik

## MTB w Jaworzynie

# Ogólnopolska ranga

**30 sierpnia na terenie żwirowni w Jaworzynie Śląskiej odbyła się IV Grand Prix MTB Solidarności. Wzięło w niej udział blisko 150 zawodników.**

W tym roku impreza osiągnęła rangę ogólnopolską – zdobyte punkty w wyścigu zaliczają się nie tylko do rankingu DZKol, ale także są uwzględniane w challenge'u Polskiego Związku Kolarskiego. W ciągu czterech lat wyścig urósł do rangi jednej z największych tego typu imprez sportowych na Dolnym Śląsku.

Organizatorzy: Urząd Miejski w Jaworzynie Śląskiej, Sekcja Kolarska MKS Karolina, Samorządowy Ośrodek Kultury i Biblioteka Publiczna oraz Komisja Zakładowa NSZZ Solidarność przy ZPS Karolina zagwaranto-

wali pulę nagród w wysokości 10 tysięcy złotych. W sponsoring imprezy włączyły się także Starostwo Powiatowe w Świdnicy, Zarząd Regionu Solidarności Dolnego Śląska, Dolnośląskie Stowarzyszenie Kultury Zdrowotnej i Sportu NSZZ „Solidarność”. W tegorocznej edycji zmagano się ponad 150 zawodników z całej Polski, w tym spora grupa młodych miłośników kolarstwa górskiego.

Organizatorzy wyścigu dziękują sponsorom, którymi byli: Hotel „Księżyc” Świebodzice, Urząd Miejski w Jaworzynie Śląskiej, Starostwo Powiatowe w Świdnicy, S.C. Chmura - kompleksowe usługi budowlane, ZPS „Karolina”, Bud-Ziem - firma budowlana, Zarząd Regionu NSZZ „Solidarność” Dolny Śląsk, Sanussi - kąpielisko Jaworzyna Śląska.





Uczniowie piszą...

# Konkurs o męczenniku

W Ośrodku Kultury odbył się Dekanalny Konkurs Wiedzy o Świętych – Życie i działalność Świętego Maksymiliana Marii Kolbe zorganizowany przez katechetów z Jaworzyny i Pastuchowa. Celem konkursu było uwrażliwienie młodego pokolenia na chrześcijańskie wartości oraz zachęcenie do naśladowania pozytywnych wzorów moralnych.

Do konkursu zgłosiły się wszystkie szkoły podstawowe i gimnazja z terenu dekanatu. Uczniowie z klas IV-VI mieli do rozwiązania test, gimnazjaliści natomiast zmierzli się w turnieju. Do udziału zaproszono też najmłodszych z klas I-III, którzy wykonali prace plastyczne na temat „Taki duży, taki mały może świętym być”. Najlepsi otrzymali nagrody ufundowane przez ks. Dziekana Marka Babuškę. Wśród laureatów znaleźli się uczniowie

naszej gminy: w kategorii klas IV-VI - I miejsce- Szymon Krużlak ze Szkoły Podstawowej w Pastuchowie i wyróżnienie dla Tomasza Stuły ze Szkoły Podstawowej w Jaworzynie Śląskiej W konkursie plastycznym III miejsce Oskar Kaszubowski i wyróżnienie dla Jakuba Skorka z Pastuchowa oraz wyróżnienie dla Wanesy Kotulskiej z Jaworzyny.

Wśród gimnazjalistów w czołówce znalazła się Natalia Waligóra z Gimnazjum w Jaworzynie Śląskiej zajmując II miejsce. – To była bardzo ciekawa i niecodzienna nie tylko katecheza, ale i lekcja historii, udział w niej dał mi wiele satysfakcji, ponieważ bardzo lubię te dwa przedmioty – powiedział jeden z uczestników.

Wśród zaproszonych gości byli obecni ks. proboszcz Janusz Stokłosa, ks. proboszcz Władysław Terpiłowski oraz dyrektor Małgorzata Adamowicz, którzy bardzo wysoko ocenili poziom konkursu.

BEATA SYNÓWKA

**Okres wakacji to czas nie tylko wypoczynku, ale i również ciężkiej pracy i przygotowań do nowego roku szkolnego. W ramach prac remontowych w placówkach oświatowych wykonywano szereg prac.**

W Gimnazjum wyremontowany został korytarz na parterze szkoły oraz biblioteka szkolna (malowanie i układanie paneli podłogowych), pomalowana została kuchnia oraz toalety. Planuje się również montaż bram wejściowych na teren gimnazjum oraz utwardzenie nawierzchni dojazdu na teren parkingu. W Szkole Podstawowej w Pastuchowie wykonane prace remontowe obejmują: kapitalny remont biblioteki oraz sali lekcyjnej, wymianę instalacji elektrycznej na korytarzu w budynku głównym, malowanie ścian pomieszczenia sekretariatu i klas w budynku pawilonu szkolnego wraz z wymianą grzejników instalacji c.o. w salach lekcyjnych pawilonu. W Przedszkolu Samorządowym gruntownemu remontowi poddano: trzy sale dla dzieci, w których zaplano-

Wakacje to czas na remonty

# Praca w wakacje



Zakończyły się trwające całe wakacje remonty w placówkach oświatowych na terenie gminy Jaworzyna Śląska

wano wymianę instalacji elektrycznej, wymianę grzejników i malowanie ścian w tych pomieszczeniach. Zakres robót obejmował również remont kuchni głównej, w której ułożono płytki ściennie i podłogowe oraz wykonano gładzie i pomalowano ściany. Oprócz prac remontowych w szkołach i przedszkolu remontu doczekał się również stadion miej-

ski. Zakres prac obejmował w tym przypadku remont szatni sędziów, szatni juniorów, pomieszczeń łazienek oraz remont korytarza.

Roboty budowlane w wymienionych pomieszczeniach obejmują wymianę instalacji wodociągowej, instalacji elektrycznej, montaż nowych urządzeń sanitarnych, takich jak miski ustępowe, baterie prysz-

nicowe i umywalkowe, brodziki, umywalki, wymianę instalacji c.o., układanie płytek ceramicznych ściennych i podłogowych w pomieszczeniach sanitarnych oraz paneli w szatniach i korytarzu, malowanie ścian oraz wymianę drzwi wejściowych do obiektu. W okresie przedwakacyjnym na stadionie miejskim zostały już wymienione siedziska lewego sektora.

Nigdy nie jest nudno

# Bawiliśmy się z Wami

**Chciałeś być kucharzem, piekarzem, robić zabawki? – to wszystko było na wyciągnięcie ręki. W Mieście Dzieci wszystko mogło się zdarzyć.**

Przez dwa ostatnie wakacyjne miesiące dzieciaki z terenu gminy Jaworzyna Śląska, które wakacje spędzały w mieście nie mogły narzekać na nudę. Specjalnie dla nich na terenie Muzeum Kolejnictwa

powstało Miasto Dzieci. Na chwilę dzieci mogły zamienić się, w kogo tylko chciały – lekarzy, dziennikarzy, strażaków, piekarzy i kelnerów. Zabawy było co niemiara. Szkoda, że wakacje już się skończyły, ale

przynajmniej dzieci z Jaworzyny mają na co czekać, bo za rok Muzeum Przemysłu i Kolejnictwa, które organizowało Miasto Dzieci, oraz władze miasta zaplanują dla nich równie dużo emocji.



Jeśli marzyłeś, by zostać kucharzem, to właśnie w Mieście Dzieci stworzonym dla najmłodszych mieszkańców Jaworzyny Śląskiej była okazja



Miasto Dzieci to kolejny dowód na to, że wakacje spędzone w domu nie muszą być nudne. Choć dwa wakacyjne miesiące niestety już za nami, to warto powspominać i czekać na następny rok...

## Ogłoszenie Urzędu Miejskiego

**Już wkrótce do sprzedaży:**

- atrakcyjne działki budowlane na ul. Spółdzielczej,
- działki pod zabudowę garażową.

Więcej informacji w Urzędzie Miejskim w pokoju 16 na stronie

**www.jaworzyna.net**  
oraz pod tel. 0-74 8588 230



# ŚREDNIOWIECZNE DZIEJE PASIECZNEJ



Panorama Pasiecznej od strony Jaworzyny Śląskiej

**Pasieczna, mimo że jest małą miejscowością, ma swą ciekawą historię, o której warto napisać kilka zdań.**

## ► Wieś Joannitów

Pierwsze informacje dotyczące Pasiecznej pochodzą z I połowy XIII wieku i związane są z dziejami jednego z najbardziej znanych zakonów rycerskich.

Joannici – bo o nich mowa – przybyli do Polski w XII wieku. Pojawili się również na Śląsku. Między 1201 a 1203 rokiem kasztelan Ryczyny, Imbram, nadał im kościół św. Piotra w Strzegomiu. Syn Imbrama, Paweł, w 1239 roku, w dniu konsekracji kościoła św. Pawła i Piotra w Strzegomiu, przekazał joannitom wieś Pasieczną (nazywaną wówczas Siedlec, bądź Pazeyczna) z młynem, potokiem i lasem. Nadanie ziem we wsi na rzecz zakonu zostało potwierdzone przez papieża Innocentego IV w 1246 roku.

W średniowieczu bardzo często spotykamy przypadki udzielania darowizn na rzecz Kościoła w postaci obszarów wiejskich, aby przede wszystkim zapewnić zakonowi źródło utrzymania.

Strzegomscy joannici czerpali ze wsi dochody, m.in. tak zwaną dziesięcinę: każdy chłop zobowiązany był dostarczyć zakonowi 1/10 swoich plonów. Świadczenia wsi Pasiecznej na rzecz strzegomskich joannitów potwierdzone zostały w dokumencie wystawionym 4 lutego 1255 roku przez biskupa wrocławskiego Tomasza I.

Pomijając rozliczne daty i szczegóły, najistotniejsze jest to, że już w XIII wieku (!) istniała miejscowość o nazwie Pasieczna, wieś położona nad potokiem (chodzi tu o rzekę Pelcznicę) przy którym istniał młyn. Ponadto z dokumentu wystawionego przez plebana Jana i wójta świdnickiego Henryka dowiadujemy się, że na terenie wsi istniały ogrody, nabyte przez joannitów strzegomskich w 1279 roku.

## ► Tajemnicze zabójstwo

Dobra ziemskie w Pasiecznej, będące we władaniu Joannitów posiadały swojego rektora, który zarządzał majątkiem w imieniu władz zakonu. Zachował się dokument z 1305 roku, w którym pojawia się, bynajmniej w nienajlepszych okolicznościach rektor ziem Pasiecznej, Konrad:



Historia krzyża pokutnego w Pasiecznej jest nieznana

„My Beatrycze, księżna Śląska i pani na Książu [...] potwierdzamy, iż Konrad de Langinberc, niegdyś młynarz w Stanowicach, ręką brata Konrada, niegdyś zarządcy folwarku w Pasiecznej, życia został pozbawiony. [...]”

Z powodu tego zabójstwa brat Gunter, w tym czasie komtur [w Strzegomiu], po zasięgnięciu rady, żonie, dzieciom oraz krewnym zabitego stosowną kwotę zaproponował a czcigodna żona zabitego a także dzieci jego kwotę

12 grzywn srebrego przejęły. [...] Na znak tejże umowy na miejscu zabójstwa został umieszczony krzyż. Po spełnieniu wszystkich warunków, obie strony w sądzie, w obecności wójta i ławników, dzięki za dobre warunki, rzekli się pod przysięgą wszelkich działań zmierzających do dokonania zemsty. [...]”

Nie wiadomo, w jaki sposób zginął młynarz ze Stanowic, zachował się jednak

krzyż pokutny (a raczej jego górna część), o którym mowa w przytoczonym dokumencie. Jest to prawdopodobnie największy krzyż pokutny w Europie.

Podobny zabytek znajduje się także w Pasiecznej, przy wjeździe do wsi od strony Jaworzyny Śląskiej.

Niestety, historia tego krzyża, datowanego na XIV–XVI wiek jest nieznana.

ŁUKASZ S.



Krzyż pokutny w Stanowicach



Herb joannitów



# Mariusz Kowalski: W mojej drużynie nie ma pewniaków

**Po meczu czwartej kolejki klasy A (Karolina - Podgórze Wałbrzych) zadaliśmy nowemu trenerowi MKS Karolina, Mariuszowi Kowalskiemu kilka pytań.**

**Czy może Pan powiedzieć o kilka słów o sobie samym?**

- Jestem instruktorem piłki nożnej i prowadzę od 1996 roku grupy młodzieżowe w AKS Strzegom, głównie trampkarzy i juniorów. W sezonie 2006/07 byłem trenerem seniorów strzegomskiego klubu występujących w czwartej lidze. Od września 2005 roku prowadzę własną szkołę piłkarską, w której trenują także cztery dziewczęta. Jedna z nich została kadrowiczką reprezentacji Polski U-12. Ponadto mam swoją wypożyczalnię filmów DVD oraz świadczę usługi z zakresu rejestrowania różnych uroczystości, takich jak wesela i komunie. Od trzynastu lat pracuję także w Urzędzie Miejskim w Strzegomiu.

**Czego spodziewał się Pan przychodząc tutaj?**

- Dla mnie jest to nowe doświadczenie i przede wszystkim nowe miejsce pracy, bo po raz pierwszy podjąłem się prowadzenia drużyny poza Strzegomiem. Teraz tutaj chcę spróbować swoich sił.

**Jak to się stało, że trafił Pan akurat tutaj – do Jaworzyny?**

- Po prostu. Prezes Kaźmierczak zadzwonił do mnie z ofertą, a ja po obserwacji zawodników jak i rozpoznaniu organizacji w klubie podjąłem decyzję, że chętnie zgodzę się na tą ofertę. Tym bardziej, że nie miałem innych propozycji.

**Czy jest Pan zadowolony z wykonanej pracy przez zawodników na treningach?**

- Po pierwszym miesiącu zajęć drużyna została uporządkowana, natomiast z biegiem czasu powinna być wykonywana jeszcze lepsza praca przez zawodników. Na razie nie mamy ustabilizowanego składu, ale trzon drużyny już jest. Na treningach staram się uczyć moich zawodników gry piłką, po ziemi, bez zbędnego wybijania

futbolówki na oślep do przodu. Drużyna jest nadal nieprzygotowana kondycyjnie, co było widać po ostatnim spotkaniu, bo zawodnicy nie mieli nawet sił, na pokazanie swojego zadowolenia z kolejnych trzech punktów. W okresie zimowym poprawimy te braki i ten czas na pewno nie pójdzie na marne.

**Czy A klasa to szczyt możliwości obecnych zawodników?**

- Jest kilku zawodników, którzy zasługują na grę w znacznie wyżej notowanych drużynach. Przykładem może być Marcin Krawczyk, który przyszedł do klubu z mocnej Polonii/Sparty, ale także Mateusz Ptak, Patryk Krzeczowski, pomimo niedociągnięć kondycyjnych i Grzegorz Ignatowicz.

**Czy zgodzi się Pan z opinią, że taki klub jak Karolina powinien grać w klasie okręgowej?**

- Oczywiście. Przecież w latach dziewięćdziesiątych jaworzyński klub występował regularnie w tej klasie rozgrywek, a w jednym z sezonów mało zabrakło do awansu do

IV ligi. Poza tym, jeśli zespół z okolicznej wioski – Grom Witków gra w „okręgówce”, to dlaczego nie ma być tam Karoliny?

**Co jest potrzebne, aby grać na tym poziomie rozgrywek?**

- Przede wszystkim praca z młodzieżą. Zawodnicy powinni grać ze sobą w różnych kategoriach wiekowych, a juniorzy, już ze sobą zgrani, powinni wchodzić powoli do pierwszej drużyny, już jako przygotowani do gry.

**Jaka atmosfera panuje na treningach?**

- Atmosfera jest dobra, czego potwierdzeniem jest znakomita ostatnimi czasy frekwencja, która z kolei jest następstwem chęci do pracy i nauki całej drużyny. Wszystko to wzmacnia także wynik sportowy uzyskiwany przez moich podopiecznych. Nikt nikomu się nie sprzeciwia, a wręcz przeciwnie – każdy każdego wspiera. Zobaczymy tylko co stanie się po pierwszej porażce i jak ona będzie rzutowała na zespół.

**Kogo uważa Pan za god-**

**nego naśladowania dla młodych adeptów futbolu?**

- Bez wątpienia taką osobą jest kapitan Mateusz Ptak. Na treningach oraz meczach widoczne jest poważanie, które posiada wśród kolegów. Znakomicie zgrał się ze mną. Pokazuje innym ćwiczenia, wie na ich temat dużo oraz rozumie je. Można powiedzieć, że jest prawdziwym kapitanem zespołu.

**Czy w zespole są jakieś „gwiazdy”? Czy woli Pan jednak nikogo nie wyróżniać?**

Gwiazd w zespole nie ma. Przykładem może być Grzegorz Ignatowicz, który ostatnio był obecny na dwóch jednostkach treningowych i miał w tym meczu w ogóle nie wystąpić. Jednak ze względu na wypadek losowy jednego z zawodników, zmuszony byłem dać szansę Grześkowi. Ostatnio wspomniałem na treningu, że przy tak dużym zainteresowaniu grą w zespole seniorskim, decydować o wystawieniu do składu będzie tylko i wyłącznie dyspozycja danego zawodnika, która może być poprawiana

szybciej na drodze zdrowej rywalizacji. Jednym słowem – w mojej drużynie nie ma pewniaków.

**Pańskie plany na przyszłość?**

Specyfika zawodu trenera jest wszystkim znana. Jeśli moja praca zaowocuje, mogę zostać zauważony przez prezesa lepszej drużyny, która będzie potrzebowała szkoleniowca, a co za tym idzie, dostać propozycję prowadzenia takiego zespołu. Natomiast jeśli nie będzie korzystnych wyników, to długo miejsca tu nie zagrzeję.

**Czego powinni życzyć Panu i drużynie kibice?**

Trener jest od czarnej roboty i jemu powinno się życzyć zdrowia, wytrwałości i czasu. Drużynie jak najlepszych wyników, podnoszenia umiejętności piłkarskich poszczególnych zawodników, co będzie rzutowało na poziom gry całego zespołu.

**Dziękuję i życzę w imieniu własnym, jak i kibiców, wszystkiego dobrego oraz dziękuję serdecznie za te kilka słów.**

ROZMAWIAŁ: WOJCIECH SYNTYRZ

## Zawody drezynowe

# Drezyną do Pastuchowa

**12 lipca odbyły się w Jaworzynie Śląskiej I Powiatowe Zawody Drezynowe. Impreza w formie pikniku rodzinnego przyciągnęła wielu widzów nie tylko z terenu naszej gminy.**

Jedną z większych atrakcji imprezy była możliwość przejazdu drezynami motorowymi na trasie Jaworzyna Śląska - Pastuchów - Jaworzyna Śląska. Z tej formy rozrywki skorzystało w sobotę około 300 osób, a do wagoników kolejki drezynowej wsiadały często całe rodziny. Główną atrakcją sobotniego popołudnia były jednak zawody w przejazdach drezynami ręcznymi na czas na odcinku 500 metrów. W sześciu kategoriach wystartowały łącznie 34 drużyny, czyli 68 osób. Okazało się, że jazda drezyną nie jest prosta, a oprócz tężyzny fizycznej niezbędna jest odpowiednia technika. Niespodzianką zawodów okazał się start drużyny sześćdziesięciolatek, którzy uzyskali czas przejazdu

lepszy od wielu „wyróżnionych” młodzików.

Oto wyniki w kategorii OPEN:

8-12 lat:  
I miejsce: Michał Kupis, Mateusz Grabiec - 1 m 32 s  
II miejsce: Rudziński Paweł, Dawid Halik - 1 m 44 s  
III miejsce: Ola Malewicz, Justyna Szewczak - 1 m 47 s

13-15 lat:  
I miejsce: Damian Mlak, Kamil Janik - 1 m 19 s  
II miejsce: Bartek Dybeł, Krzysztof Olszewski - 1 m 27 s  
III miejsce: Patryk Kończak, Bartek Kaźmierczak - 1 m 33 s  
16 i więcej lat kobiety:  
I miejsce: Marta i Joanna Wizner - 1 m 51 s

16 i więcej lat mężczyźni:  
I miejsce: Karol Lewicki, Jakub Romaniecki - 1 m 15 s  
II miejsce: Kazimierz i Kamil Bojarscy - 1 m 23 s  
III miejsce: Krzysztof Pasikowski, Rafał Antczak - 1 m 24 s (po dogrywce)

Dodatkowo rozegrano także wyścigi w kategoriach:

Służby mundurowe, związkowcy:

I miejsce: Kolarze - 1 m 16 s  
II miejsce: Strażacy - 1 m 17 s  
III miejsce: KZ NSZZ „S” przy ZPS „Karolina” - 1 m 28 s

VIP:

I miejsce: Muzeum Przemysłu i Kolejnictwa - 1 m 16 s  
II miejsce: Telewizja Teletop Świdnica - 1 m 28 s (po 2 dogrywkach)  
III miejsce: SOKiBP Jaworzyna Śląska - 1 m 28 s

Na zakończenie zawodów odbył się koncert zespołu blues-rockowego No Business ze Świebodzic.

Organizatorami imprezy byli: Urząd Miejski, Stowarzyszenie Miłośników Kolei, Samorządowy Ośrodek Kultury i Biblioteka Publiczna w Jaworzynie Śląskiej. Pragniemy podziękować wszystkim, którzy pomagali nam podczas przygo-



Największą atrakcją zawodów drezynowych rozegranych 12 lipca była możliwość jazdy drezynami motorowymi na trasie Jaworzyna Śląska - Pastuchów

towań, czyli Telewizji Teletop Świdnica, Piaskowni w Starym Jaworowie, pracownikom Zakładu Gospodarki Komunalnej

i Mieszkaniowej w Jaworzynie Śląskiej oraz wszystkim innym osobom i instytucjom, dzięki którym nasza impreza mogła

się odbyć. Wszystkich chętnych zapraszamy na kolejną edycję zawodów już w przyszłym roku!